



深谷のパティオで世界グルメフェスティバルが開催されたにゃ！主催者の当間ミゲルさんは12歳で来日し、もう25年も日本に住んでるペルー人なんだにゃ！このイベントでは世界11カ国の料理を通じて、いろんな国の文化に触れることができるんだにゃ～！こういうイベントは日本と世界を比べてみる大チャンス！これからも要チェックだにゃ！

深谷ワールドグルメフェス！

1. A world's food festival has been held in Fukaya city. Citizens with foreign people have enjoyed music and foods from various countries.
2. On September 20, "The first Fukaya World Gourmet Festival" took place at Green Park Patio in the city. "Kou-Kishin", a NPO made up of Peruvians and Japanese volunteers hosted the festival for the purpose of international and cultural exchange.
3. People attending the event enjoyed more than 30 kinds of ethnic foods such as Doner Kebab and Borscht served by 22 restaurants from 11 countries and Peru music, Hula dance and Yosakoi Odori performed by 20 dance and music groups.
4. Some 2,400 foreign people live in Fukaya. Many of them come from Peru, China and the Philippines.
5. Organizer Miguel Touma said that Peruvians in the area have been shocked at the serial murders occurred in Kumagaya city in September, 2015. And he will be engaged in his activity to make Peru and its culture understood.

©英語の学校エルモール

■ 語注

- various countries : 様々な国
- take place : 開催する
- for the purpose of : ～を目的として
- Doner Kebab : ドネルケバブ (トルコ料理)
- Borscht : ボルシチ (ロシア料理)
- Organizer : 主催者
- be engaged in : ～を懸命に行う

和訳 1. 世界料理フェスが深谷市で開催された。市民は外国人と一緒に様々な国の音楽や料理を楽しんだ。2. 9月20日、「第一回深谷ワールドグルメフェスティバル」が市内の深谷グリーンパティオで開催された。ペルーと日本のボランティアで構成されるNPO法人「光-shien」が、国際文化交流を目的にそのお祭りを主催した。3. イベントに出席した人々は、ドネルケバブやボルシチなど11カ国から来た22のレストランによって提供された30種類以上の外国料理と、20のダンスや音楽グループにより演じられたペルー音楽やフラダンス、盆踊りを楽しんだ。4. 深谷市には約2400人の外国人が住んでいる。彼らの多くはペルー、中国、フィリピンから来ている。5. 主催者の当間ミゲルさんは、2015年の9月に熊谷で起きた殺人事件に地域のペルー人はショックを受けており、ペルーとその文化が理解してもらえよう活動に力を入れたいと語った。



編集後記

この間、ティアラの中のインド料理屋さんに行ってきました。この店が出来た頃は、入り口で声かけをするインド人にびびっていたのか、店内は閉古鳥が鳴いていました。でも今はお客さんでいっぱい！それもそのはず、さすが本場の美味しいカレーに巨大なナンがついてきてもう大満足でした！（田中）※この新聞は転載利用OK！お問い合わせは048-580-5361まで

ニュース英語で英検・TOEICも楽勝！

問題：次の（ ）に当てはまるものを選んでください。

People attending the event enjoyed more than 30 kinds of ethnic foods () by 22 restaurants.

- a. counted
- b. served
- c. survived
- d. occurred

解説：和訳は「イベントに参加した人々は22のレストランによって（提供された）30種類以上の外国料理を楽しんだ」です。選択肢は全て受身の過去分詞（～された）の形です。こういう場合は単語の意味で正解を判断します。aは「数を数える」bは「提供する」cは「生き残る」dは「発生する」という意味。この中で最も文意に合うbが正解です。